

雲南省南部傣族自治區介紹

美麗豐饒的西雙版納

唐西民著



新 知 識 出 版 社

22

2

·雲南省南部傣族自治區介紹·

美麗豐饒的西雙版納

唐 西 民 著

新 知 識 出 版 社

一九五四年·上海

書號：新 030

美麗豐饒的西雙版納

著 者：唐 西 民

出 版 者：新 知 識 出 版 社

上海市書刊出版業營業許可證出〇一五號
(上海淮海中路一六七〇弄三二號)

印 刷 者：上 海 市 印 刷 三 廠

(上海香港路一一七號)

總 經 售：新 華 書 店

開本：787×1092 1/32

字數：73,000

印張：4 5/16

定價：4.100 元

印數：1—8,000 本

一九五四年十月第一版

一九五四年十月第一次印刷

雲南省南部傣族自治區介紹

美麗豐饒的西雙版納

唐西民著



新 知 識 出 版 社

22

2

·雲南省南部傣族自治區介紹·

美麗豐饒的西雙版納

唐 西 民 著

新 知 識 出 版 社

一 九 五 四 年 · 上 海

前言

雲南省西雙版納傣族自治州，是我國西南邊境最美麗而豐饒的一個少數民族聚居區域。它那美麗的河山，富饒的物產，不但一向爲西南各地人民所羨慕和嚮往；就在全國範圍來說，也是久已馳名的。這裏是我國西南地區有名的「穀倉」，也是馳譽中外的「普洱茶」的主要產地。居住在這裏的傣族人民，更是很久以來就爲全國人民所喜愛的。然而，由於過去這裏的交通極爲閉塞，內地人民很少到這裏來，這裏的傣族人民也輕易不到內地去，加上，有關西雙版納的各種介紹文字，又是異常的稀少；因此，長久以來，人們對於這個地方一直沒有一個比較深刻而正確的了解。特別是在一九五三年一月西雙版納傣族自治州成立後，它就像是一顆被抹去了塵埃的晶瑩的寶石一樣，正日益發出燦爛的光芒，受到了全國人民的關心和注意。大家都非常想要知道這塊地方究竟是一個什麼樣子？但是，文字記載的稀少，却大大阻礙了人們的認識。這種情況，不能不令人感到遺憾。

從一九五〇年春天西雙版納全境解放後，我曾以一個記者的身分三次來到這裏。在

這裏，看到了它那美麗的自然風光，富饒的物產，優美的民歌和舞蹈；同時，我也看到了這些活潑勤勞的傣族人民和西雙版納的其他各族人民，四年以來，在中國共產黨和人民政府的領導之下，在各項建設事業方面所已獲得的顯著成就。我每一次來到這裏，都會看到許多飛躍的進展，正如當地傣族民歌中所描寫的一樣，西雙版納像是三月間出樹苗，正在一天一天往上昇，一天比一天更興旺。在這些日益繁榮、幸福的重大變化中，許多生動的事例都深深地感動了我，我爲它的美麗而富饒更加感到了我們祖國的富庶和可愛，我也更爲它的飛躍發展而進一步感到了祖國各民族友愛合作大家庭的偉大和溫暖。尤其是，當我看到了西雙版納的各族人民，已經一天比一天更加親密地如同兄弟般地團結起來，不但正在爲着創造他們明天更加幸福的生活而共同進行着辛勤的勞動，而且，也在爲着鞏固祖國的國防、保衛祖國的神聖邊疆，日夜辛苦地守衛在祖國邊境的每一條河流和每一座山頭上，我也就更爲祖國的安全而感到了無限的興奮和欣喜。這是毛主席民族政策的光輝勝利，也是我們全國人民的莫大光榮。我們應該爲祖國各族人民的親密團結而熱烈地歡呼，我們也應該爲祖國邊疆的空前鞏固而深深地祝賀，自然，我們還應該爲西雙版納的日益繁榮而感到無限的喜悅和驕傲。我想，這些情況大概是每一個關心祖國西南邊疆，關心西雙版納和傣族同胞的人們，所很想要知道的吧！因此，我願

意把我所了解的西雙版納的一切情形，盡量介紹給大家。

西雙版納是美麗而豐饒的，西雙版納解放四年來的變化是巨大的，它將來的發展前途更是光輝燦爛的。在一九五三年國慶節前夕，西雙版納傣族自治州人民政府主席召存信曾上書毛主席，扼要地報告了西雙版納解放三年多的各種工作成就。他報告毛主席說：西雙版納解放以來，特別是今年一月二十三日正式建立自治區以來，由於共產黨和您英明的領導，以及漢族人民的大力幫助，不論在哪一方面都有了顯著的成就。各種生產一年比一年提高，各族人民的經濟生活一天比一天改善；人口的死亡率已逐漸降低，學校的數目正在日益增多；各級人民政府中的民族幹部越來越多，各族人民的團結也已進一步加強和鞏固；這些都是西雙版納歷史上空前未有的事情。這使我們都深刻地認識到，我們西雙版納各族人民只有永遠跟着您，才能得到日夜嚮往的「桑巴底坡瑤」（傣語，意即吃不盡、穿不完、無限幸福美好的生活）。在這本小冊子裏，我打算把西雙版納的美麗的自然風光，富饒的農產品、經濟作物和工業原料，優美的傣族民歌和舞蹈，以及傣族人民底優秀的民族品質，——這些西雙版納傣族自治區的自然地理環境和人文知識，適當地告訴大家。我還想要用一些比較具體而生動的事例，把西雙版納解放以來的這些重大變化，盡可能全面而深刻地報道出來，希望能夠藉此使大家得到一些真實的

印象。不過，我自己收集到的材料非常有限，再加上我對民族問題的理論和政策認識十分不夠，寫作能力又很差，缺點和錯誤都是在所難免的。現在，我把它呈獻給大家，供給關心西雙版納的同志們參考，並且，也希望能夠得到大家的批評和指教。

唐西民 一九五四年五月一日於昆明

目 錄

富饒的邊疆——西雙版納·····	一〇
一個和平自由的民族·····	三
各民族友愛合作的大家庭·····	三
向民族化前進·····	四
允景洪的新生·····	五
普洱茶的家鄉·····	六
生活一天一天往上升·····	八
「我們這裏變清秀了！」·····	九
優美的傣族民歌和舞蹈·····	一〇
美麗の旅程·····	一九
附錄一：西雙版納的歷史沿革·····	二〇
附錄二：西雙版納的山脈與河流·····	二三
附錄三：西雙版納傣族的幾個節日的娛樂活動·····	二五

富饒的邊疆——西雙版納

位置在西南邊疆上

翻開我國的地圖，你馬上就可以看到，在我們偉大祖國的西南邊疆，有一塊突出在北緯二十二度以南的遼闊的土地。這就是在一九五三年一月間成立的雲南省西雙版納傣族自治州。

西雙版納傣族自治州位於雲南省的西南部，包括原車里、佛海、南嶠、鎮越等四個整縣，和原屬思茅縣的象明區、普文區、振糯區、寧江縣的猛往區和安康區，以及江城縣的整董鄉。全區面積約有二萬五千平方公里。緊挨着自治區的北邊，是思茅專區的思茅、普洱、江城等縣和瀾滄拉祜族自治州；在它的南面，就是老撾（寮國）和緬甸。全自治區南面的國境綫長達七百多公里。

但在過去，西雙版納所包括的地區遠比現在大得多。根據傣文歷史所載，西雙版納古名勃國，又叫阿羅毗，其最盛時的領域：東至老撾，南至景海，西至南孔（即怒江下游之薩爾溫江），北至元江。比西雙版納傣族自治州的現有面積大過數倍。就是在距今

八十多年以前，西雙版納的區域也要比現在大一半以上。那時，車里宜慰使的轄地仍有三十七勐之多（「勐」是當地傣族原有的一個行政單位，面積大小相當於內地的一個大區或小縣）。一八八〇年間，英帝國主義首先攫去了勐養等五勐地方，接着，法帝國主義在一八九五年和滿清政府重訂「界務專條附章」，侵佔了勐烏、烏得等四個勐，這兩次喪失的國土，總在一萬三四千平方公里左右。西雙版納——我們偉大祖國西南邊疆上的這一塊富饒的土地，就是這樣地在滿清反動政府的喪權賣國和英法帝國主義不斷的侵略下，逐漸縮小到目前西雙版納傣族自治區這樣大小。

「山國」裏的平原

從前，歷代反動統治者都說我國的西南邊疆盡是不毛之地。因此，內地的人們曾長期對西雙版納存在着很多不正確的看法；在一般人的想像中，總以為西雙版納是一個遍地窮山惡水，極其荒涼而貧瘠的地方。其實，這裏的實際情況却正相反，它不但是我國西南各省遠近聞名的「穀倉」，而且，也是一個到處盛產經濟作物和工業原料的好地方。

西雙版納位於雲南省橫斷山脈的尾梢，瀾滄江在中部南北流貫。怒山山脈和無量山

脈自北而南逐步下降，到這裏只是若干低矮的山峯，山勢比較平緩。如版納勐遮的新火山、版納景洪的粘天嶺和版納易武的孔明山——這些西雙版納的主要山峯，最高的也只有海拔二千三百公尺左右。在這些平緩的山嶺之間，都是些非常廣闊的峽谷平地，也就是當地人民所稱的壩子。在全自治區境內共有景洪、勐遮、橄欖等二十四個重要的河谷平壩，每個壩子的面積由十萬畝到六十萬畝不等。至於萬畝以下的小壩子，那還有許多。這種平原多於山地的地勢，在號稱「山國」的雲南和我國的整個西南邊疆來說，確實是一個稀有的現象。

終年是常綠的夏天

所有這些平壩都是四季溫和、雨量充足、土地肥沃、物產富饒的地方。西雙版納的溫度較雲南全省任何地區爲高。西雙版納全境在北回歸綫的南邊，以緯度言，居亞熱帶。同時，這些平壩的海拔又都相當低下，大半都在八百公尺到一千二百公尺之間，最高的如勐海壩，海拔也沒有超過一千三百公尺；最低的如橄欖壩，海拔還不到五百公尺。因此，各個平壩的全年最低溫度，平常都在攝氏八度左右，從來也沒有低到四・五度以下。不但在當地傣族人民的語言、文字中從來就沒有「雪」這樣一個語彙，居住在

橄欖壩子的傣族人民，甚至往往一輩子也沒有見過一次霜。這樣溫暖的氣候，自然極適宜於植物的生長。每年十二月末，在祖國北方的廣大原野上，已經是遍地蓋滿了霜雪，但在西雙版納的這些壩子裏，依然是一片碧綠，菜畦裏長滿了鮮嫩而肥大的茄子，果園內有累累成串的香蕉。

根據過去一些不甚精確的氣象觀察記錄，西雙版納地區的年雨量約在一千六百公厘左右，約爲重慶（一〇九四公厘）和香港（二一六二公厘）兩地雨量的均數。這已經是相當地充足了。然而，更重要的是西雙版納地區並無春夏秋冬四季之分，只是把一整年的時間劃爲乾濕兩季。每年從清明以後到霜降爲濕季，即雨季，這時候陰雨連綿達數十日之久而不停，往往三四個月以內很少有接連三日的晴天。差不多全年雨量的百分之八十以上，都在這個季節內降落。而這一段時間，正是農作物的生長季節，這樣充足的雨量恰好滋養了那些茁壯的禾苗。加上，在這些廣闊的壩子上，還有密佈的河流——版納勐往的南朗河，版納勐遮、勐海、景洪的流沙河，版納勐旺、勐養、易武的羅梭江，和版納勐臘、勐彝的南臘河等。這些河流的河身都相當寬闊，水流又極平穩，既能行船，又利灌溉，可以用來補救早年雨量的不足。這就更加促進了當地農業生產的發展，使這些壩子成爲我國西南邊疆少數民族聚居地區少有的膏腴錦繡之鄉。

是「穀倉」，是果園

西雙版納素有西南邊疆「穀倉」之稱。主要農產品稻米的產量非常豐富，是雲南全省各族人民長久以來所最羨慕的。在每年九十月間，雨季快要結束，秋風吹到了瀾滄江上的時候，壩子裏到處是一片金黃色的深可沒人的稻禾。雖然，在過去長遠的年代裏，這兒的傣族人民既不施肥，又不鋤草，只是在每年播種期間，把田粗糙地犁耙一遍，將秧苗栽插下去就算完事，可是，每畝水稻的平均產量，依然會有三百五六十斤之多。近兩年來，這裏的少數傣族農民，也僅只是初步實行了精耕細作，在田裏施上了少量肥料，每畝豐產田的水稻產量便達到了千斤以上。在從前，即使荒地比耕地多得多，但西雙版納每年所產的稻米，除供本區人民食用和飼養牲畜以外，每年至少還有四五千萬斤餘糧運往境外，供給附近的瀾滄拉祜族自治區和思茅、普洱等縣的各族人民。

在每一個廣闊的壩子上，都分佈着數十個傣族村莊。圍繞着村莊的，大都是一片片用仙人掌、霸王鞭或竹枝籬笆圍起來的菜地和果園。菜地裏普遍栽種着番茄、百合、茄子、黃瓜、莧菜、白菜等鮮嫩而香美的蔬菜。果園裏長滿了香蕉、菠蘿、椰子、檸檬、荔枝、檳榔、檸檬、木瓜等名貴的熱帶水果，也到處生長着金蘭、紫薇、茉莉、玫瑰、